

REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE  
Honneur - Fraternité – Justice  
Ministère des Affaires Economiques et du Développement

Office National de la Statistique

Enquete Permante sur les Conditions de Vie des menages  
(EPCV 2014)

CARNET DE COMPTES

N° de Grappe : |\_|\_|\_|\_|\_| N° ménage : |\_|\_|\_|\_|

Nom et prénom du chef de ménage : .....

Remis à (Nom de l'individu) : .....N° d'ordre (B0) : |\_|\_|\_|\_|

Eventuellement rempli avec l'aide de (Nom et N° d'ordre(B0)) : .....  
.....|\_|\_|\_|\_|

Nom et numéro de l'enquêteur : .....|\_|\_|\_|\_|

**Observations :**

## **MADAME, MADEMOISELLE, MONSIEUR,**

Pour les besoins de l'enquête permanente sur les conditions de vie des ménages, ce carnet de comptes vous est remis ce jour le ..... Les informations que vous y mettrez resteront **confidentielles** et ne peuvent servir qu'à des fins statistiques. Seul le personnel de l'enquête (enquêteur, contrôleur) pourra les consulter. Vous commencerez à remplir ce carnet dès le matin du ....., et ceci pendant **9 jours consécutifs** jusqu'au .....

**Tout au long de ces jours, ne vous séparez jamais de ce carnet**

### **Que faut-il inscrire dans ce carnet ?**

Seront consignées dans ce carnet toutes les dépenses (toutes les sorties d'argent) que vous avez effectuées pour vous-même, pour votre ménage, à l'exception des achats pour revente et des dépenses liées à l'exercice d'une activité professionnelle.

**Voici en détail, les dépenses que vous y enregistrez :**

1. le repas du matin, pris à l'extérieur (Café pris au kiosque) ;
2. le repas de midi, pris à l'extérieur (Plat de riz pris à midi au restaurant) ;
3. le repas du soir, pris à l'extérieur (Plat de spaghetti pris le soir au restaurant) ;
4. les autres consommations extérieures, y compris les boissons (brochettes consommées dans un restaurant ou cafétariat), sucrerie consommée dans une cafetariat), appel téléphone dans une cabine ; achat de carte de recharge ;
5. les autres dépenses de consommation du ménage (achat de condiments, paiement du loyer, facture d'électricité, achat de médicaments, etc.) ;
6. les cadeaux en nature reçus par le ménage sont a estimés ;
7. Les cadeaux en nature versés par le ménage sont a estimés ;
8. les prélèvements sur des stocks destinés au commerce, pour les besoins du ménage ou de l'un de ses membres ;
9. L'autoconsommation des biens produits par les ménages.

## **Mais vous n'y enregistrerez pas :**

1. les achats pour revente (la vendeuse d'oranges ne doit pas enregistrer les oranges qu'elle a achetées pour faire son commerce) ;
2. les dépenses liées à une activité professionnelle (le garagiste n'enregistrera pas les achats de pièces détachées qu'il utilise pour les réparations dans son garage) ;
3. les remboursements d'achats effectués auparavant à crédit (règlement d'un crédit chez le boutiquier en fin de mois).

## **Comment remplir ce carnet ?**

Pour une journée donnée (où vous avez réalisé des dépenses) :

- Mettre la date du jour sur une nouvelle page (même si la page consacrée au jour précédent n'est pas complètement remplie)
- Dans la première colonne, décrire clairement le bien ou le service acquis par achat ou en cadeaux, en indiquant la nature et la quantité
- Dans la deuxième colonne, vous inscrirez le montant total de la dépense du produit ou service acquis (pour les cadeaux en nature, estimer et mettre le montant valorisé)
- Dans la troisième colonne, vous inscrirez le lieu où le bien ou le service a été acheté (mettre cadeau s'il s'agit d'un cadeau reçu).

## **Attention :**

- La dépense totale doit correspondre à la quantité totale du bien ou service acquis ce jour, même si ce montant doit être réglé en plusieurs tranches.
- Vous pouvez vous faire aider par quelqu'un pour remplir le carnet.
- Si la page ne suffit pas pour enregistrer toutes les dépenses de la journée, vous pouvez continuer sur la page suivante, tout en répétant la même date.
- L'enquêteur fera un exemple de remplissage du carnet de comptes dans votre ménage dès la première visite.
- L'enquêteur passera tous les 3 jours dans votre ménage pour relever les dépenses que vous avez enregistrées dans votre carnet. Il peut aussi passer plus fréquemment à votre demande Si vous avez rempli régulièrement et avec attention ce carnet, l'entretien avec l'enquêteur sera plus court (car votre temps est

précieux), l'effort de mémoire moins intense et la qualité du travail de l'enquêteur bien meilleure.

Par avance, l'Office National de la Statistique vous remercie de votre bonne collaboration.

*Exemple d'une journée de remplissage du carnet :*

Ecrire la date ici ⇒ 25 février 2014

NOM et QUANTITE DU BIEN, PRODUIT OU SERVICE ACHETE CE JOUR	MONTANT TOTAL DE LA DEPENSE	LIEU D'ACHAT	NE RIEN ECRIRE ICI
2 kilo de riz local	400	Epicerie	
2 cigarettes Dunhill	80	Boutique	
1 plat de riz viande	300	marché	
2 tickets Bus	100	Dans le bus	
1 litre de pétrole lampant	500	Station service	
5 tas de tomate fraîche	240	Marché	
1 boîte d'aspégic	560	Pharmacie	
2 bouteilles de 0,5L			

